



汉语国际教育硕士系列教材·核心课教材

总主编：赵金铭

国际汉语教学案例分析与点评



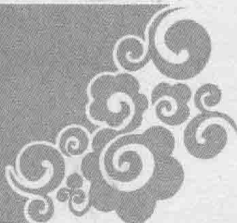
◎主 编：叶 军



汉语国际教育硕士系列教材·核心课教材

总主编：赵金铭

国际汉语教学案例分析与点评



◎主 编：叶 军

外语教学与研究出版社

北京

图书在版编目 (CIP) 数据

国际汉语教学案例分析与点评 / 叶军主编. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.3
汉语国际教育硕士系列教材. 核心课教材 / 赵金铭主编
ISBN 978-7-5135-5780-1

I. ①国… II. ①叶… III. ①汉语-对外汉语教学-教案(教育)-研究生-教材 IV. ①H195

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 065416 号

出版人 蔡剑峰
选题策划 李彩霞
责任编辑 徐晓丹
封面设计 曹毅
版式设计 李双双
出版发行 外语教学与研究出版社
社址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网址 <http://www.fltrp.com>
印刷 紫恒印装有限公司
开本 787×1092 1/16
印张 20.5
版次 2015 年 4 月第 1 版 2015 年 4 月第 1 次印刷
书号 ISBN 978-7-5135-5780-1
定价 49.00 元

购书咨询: (010) 88819929 电子邮箱: club@fltrp.com
外研书店: <http://www.fltrpstore.com>
凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部
联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com
凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部
举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com
法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师
中咨律师事务所 殷斌律师
物料号: 257800001

前 言

汉语国际教育硕士专业自 2007 年招生以来，已历经六个寒暑。在课程设置上，《全日制汉语国际教育硕士专业学位研究生指导性培养方案》（以下简称《培养方案》）明确规定：

“课程设置以实际应用为导向，以国际汉语教师的职业需求为目标，围绕汉语教学能力、中华文化传播能力和跨文化交际能力的培养，形成以核心课程为主导、模块拓展为补充、实践训练为重点的课程体系。”“核心课程重在提升学生的汉语教学技能、文化传播技能、跨文化交际能力。”

其中，学位核心课程的设置和学分如下：

汉语作为第二语言教学（4 学分）

第二语言习得（2 学分）

国外汉语课堂教学案例（2 学分）

中华文化与传播（2 学分）

跨文化交际（2 学分）

我们从中不难看出，《培养方案》只有课程设置，既无课程大纲，也没有课程的内容规范，更没有教学计划与安排，致使授课教师无所适从。于是或自编教材，或寻求替代教材。在内容取舍上，教师须自行斟酌，而讲解的孰先孰后，教师只能依据个人理解，自行处理。至于如何针对学习者的具体情况授课，以及课程是否可达到预期的目的，更是茫然，甚至出现用以往培养研究型硕士的相关课程取而代之的现象。当然也就更谈不上系列配套教材以及现代教育技术手段的利用。

汉语国际教育硕士专业学位是一个新生事物。在国际汉语教学领域，对专业型硕士研究生的培养与研究型硕士研究生的培养之间的区别，有些培养单位至今依然不十分清楚。加之缺少课程规范，教材也暂付阙如，上述现象也就在所难免。

实际上，这是两种既有联系又有区别的不同学位。两类学位培养目标不同，课程大纲与教学内容也应有所差异。研究型硕士生与专业型硕士生的培养课程，虽有其共核部分，但在某些方面还是有明显区别，如用前者代替后者，是不尽妥当的。

《培养方案》所规定的课程设置，是为了培养适应汉语国际推广工作并且胜任多种教学任务的高层次、应用型、复合型、国际化的专门人才。但目前攻读汉语国际教育硕士专业学位的人员构成比较复杂，专业背景也不尽相同，且在校学习时间短、任务重，学习中存在不少困难。因此课程内容的安排，必须有针对性，切合实际，才能在专业培养标准上达标，在人才培养上合乎要求。千里之行，始于足下。我们拟从课程建设方面入手，从教学要求上进行规范，用实用、适用、高质量的教材来加以保证，从而寻求培养专业硕士的有效途径。

专业学位课程内容设计的原则应是：科学而实用。科学指的是课程内容尽量系统而全面，整体上突出汉语汉字基础知识和中国文化基本知识，这是课程内容设计的核心。实用指的是课程内容有助于主要技能的培养，要授人以渔。教学方法与技能的传授与训练，也并非随意的，既要遵循外语教学的基本原理，又要基于汉语和中国文化的特点，探索不同环境下的汉语作为外语教学的原则与方法。

以“汉语作为第二语言教学”课程为例，这是专业学位最重要的核心课程，我们认为课程内容应涵盖：

1. 作为第二语言的汉语语言学概述
2. 作为第二语言的汉语要素教学：语音、词汇、语法、汉字、篇章及其综合教学
3. 作为第二语言的汉语技能教学：听力、口语、阅读、写作及其综合教学
4. 语言教学原理、世界第二语言教学法发展与沿革、当今第二语言教学法发展趋势
5. 汉语的本质特点与汉语作为外语的教学法：历史、现状与创新
6. 汉语教材的编写、选用与灵活处理
7. 语言测试原理以及汉语成绩测试试卷设计与分析
8. 汉语课堂教学设计以及教学活动的组织与管理

由此可见，本系列教材与研究型硕士课程教材的不同之处在于：理论与实践并重，知识与技能兼顾，在提供基本知识、基本理论的前提下，尽可能地提升学习者的教学基本技能。本系列教材尽其所能体现下列特点：

1. 力求理论联系实际。在介绍相关理论的同时，提供许多语言事实和真实案例，通过分析这些真实案例，加深学习者对基本内容的理解。目的在于培养学习者面向多元学习需求和多元教学环境时的理论分析能力和解决实际问题的能力，培养学习者的教学反思习惯和自我职业发展能力。

2. 突出实践性和可操作性。本系列教材在正文之后设计了思考题、讨论题，甚至有问卷调查，加深学习者对相关问题的深入理解，以期引起学习者的进一步深入

思考和研究。在技能与方法的培养上,本系列教材注重第二语言教学不同理念的融通,力求反映汉语教学理念的发展和成果,提供多样化的教学方法和操作模式以供选择。教师可以在教学实践中根据特定的教学对象和教学环境探索独特的、有效的教学方法和途径。因此本系列教材的根本目的在于培养学习者的教学本领与教学技能。

3. 注重学习者的个人体验。学习者通过课堂上的集体学习讨论、教学试验与实践,实现思维碰撞、头脑风暴。课后的大量延伸阅读使学习者对相关领域的研究成果和最新进展有全面的了解和把握,开拓其视野,启迪其独立思考,从而培养学习者发现问题的敏锐眼光和严密深入的分析能力,使其具有批判性阅读能力和一定的学术眼光。

4. 为适应来自不同专业方向的学位攻读者,本系列教材注重基本知识和基本理论的系统全面介绍,并对相关领域的研究成果进行概括。针对一些对汉语作为外语教学并不熟悉的学习者,本系列教材在语言教学原理、语言教学法以及第二语言习得的基本概念、基本范畴与基本研究方法方面也略做介绍,并尽量结合有关领域的研究成果和科学试验,用以增强学习者的知识底蕴,扩大其对教学技能理解的深度与广度。

本系列教材的出版社——外语教学与研究出版社,以出版语言工具书与语言教材而闻名。长期以来,该社汉语分社一直十分重视汉语作为第二语言教学与习得方面的教材与工具书的出版,自汉语国际教育硕士学位专业学位论文设立以来,对专业学位论文所用教材的编写,更是倾注了极大的热情与关注。汉语分社为此曾召开过若干次有关汉语国际教育硕士学位专业学位论文系列教材的编写咨询会,探寻组织各校专门人才跨校编写专业学位论文教材的可能性,最终达成编写共识,并确定编写人选。此后,各校有关编写人员多次召开研讨会,确定编写大纲,并就各门课程教材的主要内容、基本框架、编写体例等进行细致深入的讨论,反复修正,几易其稿。可以说,本系列教材是业内同仁集思广益、共同努力的成果。

本系列教材由赵金铭统筹并审阅书稿,各门课程教材编写人员如下:

《汉语作为第二语言教学——汉语要素教学》

北京语言大学 毛悦 刘长征 赵秀娟

《汉语作为第二语言教学——汉语技能教学》

复旦大学 吴中伟 陈钰 李晓娟

《跨文化交际》 南开大学 祖晓梅

《第二语言习得》 北京大学 赵 杨

《国际汉语教学案例分析与点评》 华东师范大学 叶 军

《中华文化与传播》 北京大学 赵长征 刘立新

在教材编写过程中，外语教学与研究出版社汉语分社社长满兴远先生和该系列教材的策划李彩霞女士积极参与，多次与编者共同讨论，付出了大量的心血。特别是李彩霞女士自始至终负责该项目，承担了大量沟通与协调工作，付出很多。对他们的辛劳，在此谨致诚挚的谢意。

汉语国际教育硕士专业学位的设立本身是一个新生事物，与之相配套的教材编写也是尝试性的工作，欠缺与疏漏定是在所难免，恳请各位专家同道不吝赐教，提出宝贵的意见，以便进一步修改完善。

赵金铭

2013 年岁暮

编写说明

一、国际汉语教学案例

国际汉语教学案例是国际汉语教学实践中真实发生的含有问题、疑难情境或能够反映国际汉语教学某一基本原理的典型性事件。国际汉语教学案例用于国际汉语教师培养和培训，帮助国际汉语教师熟悉并适应海外的自然、社会、文化、教育环境，理解国际汉语教学原理并掌握国际汉语教学方法。

国际汉语教学案例具有以下基本特征：

（一）现实性

案例是具体的事件，不是理论阐述和一般性的经验总结。任何一个案例都应该具有关于事件发生的背景、情境（时间、地点、人物等）、过程和结果等的具体描述。案例不应停留于对事件的笼统描述，更不应是对事件总体特征的抽象化、概括化的说明。案例描述的具体性与特殊性应使读者有身临其境的感觉，对案例所涉及的人产生移情作用。案例应包括案例所反映的对象的各种材料，如观察记录、访谈记录、教案、教学日记、作业、试卷、实况录音、录像、图片等正式或非正式的材料。

（二）真实性

案例应该是真实发生的事件，不是杜撰的，是对事件的背景、情境、过程和结果的真实再现。没有事实做基础不能称之为案例。例如，一个单纯的教学设计由于仅仅是想象和计划，不能算作案例，但是记录课程大纲或教案的形成过程及实施效果的文本就是一个具有真实性的案例。

（三）动态性

案例是对事物或现象的背景、原因、发生、发展、结果的动态反映。一个案例应讲述一个故事，必须要有情节，要能把事件发生的时间、地点、人物等按一定结构展示出来。案例不仅要反映有关活动的操作过程，而且要反映活动的参与者（教师、学生、管理者等）的思想理念和心理过程，揭示人物的内心世界（态度、动机、需要等）。

（四）启发性

案例应是含有问题或疑难情境在内的事件，同时包含大量的理论成分和现实因素，具有很高的讨论价值。学生通过对案例的讨论，分析案例的背景、情境、过程与效果，分析案例中人物的行为、思想、情感等，寻求应对和解决问题的途径和方

法,从而培养学生在国际汉语教学活动中发现问题、分析问题和解决问题的能力。因此,案例最好应包括对相关疑难问题的解决方法及对已经做出的决策的评价。不包含问题或疑难情境的信手拈来的事件,由于不具有启发性,不能称之为案例。

案例要能反映海外生活和工作所处的跨文化环境和教育工作的复杂性,要全面反映事件或问题的多个侧面或多重角度。

(五) 典型性

作为案例的事件应具有典型性,能从个案说明、诠释类似的事件。案例要能够集中反映某一具体问题或疑难情境,要突出一个主题,围绕主题把握事件的主线。缺乏典型意义的事件不能称之为案例。多个主题的案例,叙述往往会显得杂乱无章。

二、案例教学

作为一种重要的教学方法,案例教学于20世纪20年代由哈佛商学院首先提出,并应用于工商管理教学之中。MBA等应用型人才培养的经验表明,通过对现实世界中真实发生的具体案例的详尽展示、研讨分析,让学生身临其境地“经历”案例完整过程的案例教学法(case-based teaching),是一种有效的实践能力培养方式。在国际汉语教师培养(如汉语国际教育硕士培养)和培训(出国教师、志愿者岗前培训及岗中培训,海外汉语教师来华培训)中,案例教学不仅仅对教学新手非常必要,而且在对有一定经验的在职教师的继续教育中仍可发挥积极的作用。

(一) 案例与举例——案例教学之目的

传统教学中,教师也常常通过举例来帮助学生理解所讲解的理论知识,启发学生的思维。为什么还要在举例之外专门提出案例教学的理念?案例和举例有什么不同呢?

根据国际汉语教学案例现实性、真实性、动态性、启发性和典型性的特点,案例与举例至少存在四个方面的显著差异:

1. 就篇幅而言,举例较为短小,而案例由于注重细节,篇幅都比较大。
2. 就结构而言,举例比较简单,而案例比较复杂。案例要全面、完整地展现从背景到事件的发生、发展、结果的全过程,分析其原因和影响。
3. 就内容而言,举例较为概括,而为了尽量还原事件发生时的真实情况,案例则要求具体的细节。
4. 就使用的方式而言,举例典型的方式是教师讲授以说明某一理论,案例则更注重学生参与研讨。

基于以上认识,案例在国际汉语教师培养和培训中的作用及采用案例教学的目的也可体现在以下四个方面:

1. 案例教学能够帮助教师提高在教学实践中发现问题的敏感性、分析问题的科学性和解决问题的主动性与创造性,培养教育反思能力。
2. 案例教学更有利于教师提高应对复杂教育问题的能力。作为一种质的研究(quality study),案例研究(case study)相对于一般的量的研究(quantity study),其主要优势在于能够更好地展示实际教育问题的复杂性。
3. 案例教学通过教师实际参与的方式,真正实现“做中学”的原则,能够大大提高培养和培训的教学效果。
4. 教师培训中采用案例教学可以帮助我们了解世界各地更多的汉语教学情况以及汉语教师所面临的问题,使培养和培训更有针对性。

(二) 学生与教师——案例教学之角色

案例教学中教师和学生的角色与传统教学有所不同。当代教育特别强调学习过程中学生的主动参与,而案例教学正是一种能够充分体现“以学习者为中心”思想的教学方式。具体表现为:

1. 学生可以通过鲜活的案例情境了解实际情况。新手教师最大的困境是他们严重缺乏教学经验,不少人甚至从来没有见过真实的课堂和学生,有人因此而产生焦虑情绪。理论知识的学习并不能从根本上解除他们的焦虑,因为像语言教师这样的职业似乎更加重视眼见为实的课堂经验。案例教学中,学生首先是一个体验者,在案例所营造的真实氛围中去体验实际上课的情境,这让他们在真正走上讲台以前就可以积累一些教学经验。
2. 通过互动获得合作学习的机会。案例教学的主要方式是研讨。在小组讨论中,学生不同的思想相互碰撞,相互启发新的思维。合作学习不仅有利于学生之间取长补短,更有利于充分发挥其积极性、主动性和创造性。
3. 学生可以通过分析案例增强问题意识。案例学习中,学生观看或阅读案例并不仅仅是看个热闹,重要的是,可以通过案例分析,增强问题意识,能够在司空见惯的现象中发现问题,能够在纷乱的现场中理清问题的来龙去脉。
4. 学生可以通过解决案例中的问题积累知识。阅读案例本身对他们来说是一种经验的积累,但经验积累并不必然导致教学能力的提高,不经过学习的讨论很可能只是低水平的重复,学生未必能够学到新的东西。为了解决案例中的问题,他们有必要去学习专门的知识 and 理论,以期获得解决问题的途径。这种学习不仅有利于

学生积累专业知识，而且由于学习的知识与问题直接相关，会大大提高学习的效率，使学习更有成果。

5. 学生可以通过反思建立新的思维模式。案例研讨的最大好处是鼓励学生对问题进行反思。只有通过反思才能摆脱旧有观念，培育出新的观念。

实行案例教学的课堂中，教师的角色也发生了重大改变。从一个滔滔不绝的讲授者变为一个循循善诱的引导者。在学生阅读或观看案例时，教师通过提问启发学生思维。教师并不急于告诉学生答案^①，而是引导其发现关键问题，采用更加多元的观念认识问题。案例教学中，教师对案例本身及学生有关案例的讨论的点评非常必要，通过点评可以引导学生转变观念，将对有关问题的认识引向深入。

（三）观摩、研讨、演示、解决问题——案例教学之模式

MBA 等管理方面的案例课往往采用课堂研讨的形式。其基本程序是：

1. 阅读。学生阅读案例文本，教师根据案例主题列出一些思考题，引导学生初步形成关于案例中问题的原因分析和解决方案。

2. 讨论。将学生分组，先在小组内部进行研讨，小组成员分别陈述自己对案例所涉问题的分析和处理意见，接受其他小组成员的质询并做出解释，然后讨论可以在小组之间展开。

3. 总结。教师可对讨论进行适当的点评，更重要的是让学生就案例所反映的规律和经验进行总结，同时也总结获取这种知识和经验的方式。

与管理案例相比，国际汉语教学案例具有自身的特点，例如，有些案例可以以视频的方式完整展现教学活动的全过程（如课例），表现更具体、更细致；有些案例学生可以通过模拟教学更深入地“参与”到案例之中，获得更加真切的实际感受，并通过尝试检验讨论所得出的判断。根据国际汉语教学案例的特点，汉语国际教育硕士专业学位研究生课程中的案例教学可以采用更为多样化的形式。在国际汉语教师的培养、培训的实践中我们总结出观摩、计划、模拟、诊断等几种符合国际汉语教师培养实际需求的案例教学模式。

1. 观摩

课堂观察（classroom observation，即通常所说的“听课”）是教师教育中的常见方式，但是国际汉语教学的课堂在世界各地，教师培训中很难安排学生或学员到真

^① 关于案例所涉问题的讨论往往并不寻求一个标准答案，而是充分展示问题的复杂性，引导学生在多种解决方案中分析利弊。教师应鼓励更加开放的研讨。

实课堂中去听课，因此可以利用课例进行录像观摩。

为了避免“看热闹”，在让学生观摩课例录像前教师要进行充分的准备，根据教学目标和课例所反映的主题拟订一份课堂观察大纲或观察记录表，要求学生在观摩过程中详细记录课堂情况及自己当时的感受。观摩结束后，教师提出一些引导性的问题组织学生进行分组讨论。教师在点评和总结时还可通过反复播放录像中的某些重要片段进行讲解和评价。

观摩法的教学步骤可概括为“观摩→记录→分析→讨论→点评→总结”，其中最关键的是“记录”和“分析”环节。通过记录和分析，学生不仅能够学到相关知识，还能学到课堂观察的方法。

2. 计划

学生学习他人的经验往往会比较被动，由于缺乏参与，学生对案例所涉问题的理解也容易流于表面，不能深入。教师可以采用向学生提出任务、让学生制订完成任务的计划（并不需要真正实施）的方式来提高学生的参与程度。

与通常的案例教学程序不同，计划法不首先向学生展示案例，而只是抽出案例中的任务，让学生也以此为任务制订实施方案或计划。学生以小组为单位经充分讨论后制订计划，然后向全班报告，接受其他小组的质询，解释计划中行为或安排的理由与利弊。这之后教师才给学生阅读案例，让他们比较自己的计划与案例的异同，分析案例中有关行为或安排的理由和利弊，再对自己的计划或对案例提出改进意见。

计划法的教学步骤可概括为“任务→计划→质询→阅读案例→比较→分析评价→改进→总结”，其中“计划”“质询”和“比较”环节最为重要，可大大提高学生的参与程度，激发学生的批判性思维，培养他们解决实际问题的能力。

3. 模拟

优秀教师都有一个重要特点，就是了解学生，能够站在学生角度去实施自己的教学行为。模拟教学，是一种能够让新手教师进行换位思考的有效的教学方法。

这里所谓的模拟，并不是指学生以教师身份进行模拟教学，而是教师模拟案例中的教师行为。课堂上，教师既不以文本方式也不以录像方式呈现案例，而是自己扮演案例中的教师，模拟其行为，学生则以学生的身份参与案例活动，然后反思参与的活动。笔者曾组织学生模拟一次课堂游戏活动，以让学生理解活动细节安排的重要性及如何保证活动的有效性。由于学生“身临其境”，对教师的行为有切身感受，很容易发现教师行为的优点和弊端，从而将自己的感受积淀为自身的经验。

模拟法的教学步骤可概括为“模拟→回顾→反思→讨论→总结”，其中“模拟”

与“反思”环节至关重要。模拟促使学生换位思考，反思有助于学生发现问题。

4. 诊断

在职教师参加培训，不仅是为了“充电”，很多人还希望在培训中解决自己教学中所遇到的具体问题。因此，诊断法在在职教师培训中特别适用。

教师不用事先准备案例，受训学员分别提出自己在教学中所遇的难题。教师根据所提问题的不同主题分组，提出相关问题的学员分在一组，每个学员在小组中呈现自己的问题案例，大家进行讨论，对问题进行诊断，提出解决方案。

诊断法的教学步骤可概括为“提出问题→分类→呈现问题案例→诊断→总结”。在我们进行的教师培训中，诊断法广受欢迎，因为学员提出的问题都是国际汉语教学实践中的真问题，他们本身就是案例的参与者，有解决问题的迫切需求。诊断法可以最大限度地提高学员参与讨论的积极性。我们也曾尝试让没有教学经验的汉语国际教育硕士专业的学生与在职教师一起参与研讨，发现也能大大提高学生的问题意识。

国际汉语教师教育是一项崭新的事业，案例教学法也是一项新的尝试。经过不断的探索，案例教学法在国际汉语教师教育中必将体现更多的优势，发挥更大的作用。

三、本书的编排和使用

本书可用作汉语国际教育硕士研究生案例课程教材，也可为其他课程的教学提供参考。

本书根据案例反映的主题分为五个板块，分别是教学内容篇、教学方法篇、资源与评估篇、教学管理篇和文化与跨文化交际篇。教学内容篇案例涉及的内容既包括语音、词汇、语法、汉字等汉语语言要素教学，又包括听、说、读、写等语言技能教学；教学方法篇案例涉及的内容有直接法、全身反应法、任务法等教学法，有课程、教案等教学设计，还有课内、课外的各种教学活动；资源与评估篇则收集了教材与教学资源的选择、处理、管理及多媒体、远程教育技术在汉语教学中应用的案例；教学管理篇集中了课堂管理、汉语推广等方面的案例；文化与跨文化交际篇中的案例主要反映了文化教学、文化推广活动、文化适应、跨文化意识和沟通技巧方面的情况。案例的内容涵盖了国际汉语教学的各个方面，教师可以根据实际教学的需要进行选择。

本书的案例，有些是中国国内汉语作为第二语言教学的案例，而更多的是海外汉语作为外语教学的案例。案例的地区分布很广，根据汉语教学的情况，亚洲、欧洲、北美地区的案例相对多一些，非洲、大洋洲、南美地区的较少。本书案例中的

教学对象既有大学生，又有中小學生，甚至还有幼兒園學生和社会上的業餘學習者，他們的漢語程度從零起點到初級、中級、高級都有。

為了使用上的方便，本書對每個案例的主題、地區、漢語水平、課型、教學對象都進行了標注，以方便讀者查詢。

本書每一個案例均包括以下幾項內容：

導讀：點明主題或提出問題，吸引並引導讀者進入案例正文。

案例正文：關於案例的詳細描述。

問題：在案例正文的相應位置提出的問題。有幾種情況：一是提醒讀者關注案例中描述的事實、細節以及案例中人物或案例作者提出的觀點和意見；二是对案例中的做法提出質疑；三是希望引起讀者思考的問題；四是提出假設，讓讀者尋求問題的解決方法。

思考題：正文后面的思考題主要是幫助讀者總結案例討論的結果，對經驗和理論問題進行總結。

點評：本書編者對案例的分析及對案例所涉問題的看法。每個案例包括一至兩篇點評，提出意見和評論。

關於本書的使用，有幾個問題需要特別說明。

1. 本書所收案例均為真實案例，但對部分案例中所涉人物及地點信息進行了適當的技術處理。

2. 由於案例敘述本身也是案例的一部分，為了最大限度保持案例的原貌，編者只對案例明顯的語言錯誤（如錯別字、語句不通等）進行了改正。對於案例文本中存在的一些知識性錯誤，編者在點評中可能會提及，或通過案例正文文本中的提問提出質疑，但是編者沒有將所有錯誤一一指出，不能保證案例文本中有關術語使用的正確性以及所涉知識的正確性。

3. 案例中所呈現的觀點和做法可能是有益的，值得借鑒，也可能存在問題，甚至是嚴重的問題，因此不能將案例作為經驗和範例來對待，更不能簡單地效仿。好的案例並不是因為它提供了正確的觀點或較好的解決方案，而是它提出了問題，具有啟發性和討論的價值。應該採取批判性的方式研討案例，而不应盲目地照抄照搬。

4. 本書在案例正文中同步設置問題，意在引導讀者仔細閱讀案例，把握案例的關鍵問題。提出問題和質疑是我們希望通過案例教學讓學生獲得的最重要的能力。因此，教師應鼓勵學生在閱讀案例時自己提出問題，在研討案例時主動提出質疑，

不要仅仅拘泥于本书提出的问题。

5. 案例是开放的，案例的讨论更具有开放性。关于案例所涉问题的讨论往往并不寻求一个标准答案，而要引导学生在多种解决方案中分析利弊。本书编者的点评并不是对案例中所提出的疑难问题的唯一的分析角度和解决方案。教师应当特别鼓励多元的思维方式，让每个人尽可能多地提出自己的意见。教师参与学生讨论时不要轻易地下正确或错误这样简单的结论，而要尽量展现问题的复杂性。为了更好地培养学生的能力，编者建议学生阅读完案例之后不要急于看“答案”（点评），而应先进行思考。不要让“答案”束缚自己的思维。

四、致谢

为了获得符合案例教学要求的案例，本书编者专门制定了《国际汉语教学案例规范》，在国家汉办的公派汉语教师和志愿者教师中广泛征集案例。本书大部分案例即从征集的案例中挑选而来，另一部分案例则由华东师范大学师生撰写。华东师大国际汉语教学案例库的王荔、王英贤老师对原始案例做了大量的基础性的编辑工作，华东师大对外汉语学院研究生马青、高建瓴、永田嘉奈子、胡项杰、俞丹微等同学根据教学要求与出版要求，对案例内容去粗取精，调整结构，对案例文本疏通文字、明确表达，使案例的主旨更加清晰，语言更加练达。所有这些工作为本书案例分析和点评打下了良好的基础。编者对为此付出心血的案例原作者、编辑者、整理者一并表示衷心的感谢。

编者

2014年10月

目 录

■ 教学内容篇

1

- 打破沉闷 1
- 《北京的四季》，你读懂了吗？ 7
- 颠倒的语序 15
- 乐在其中 22
- 汉字进步了 30
- 遭遇“柬式汉语” 39
- “把”字句，做中学 48
- 情态补语让我“刮目相看”了 55
- 我的第一堂汉语课 64
- 我在捷克教语音 73

■ 教学方法篇

81

- 泰国版《白蛇传》 81
- 用兴趣“降服”调皮学生 87
- 功夫与笔画 92
- 边体验，边行动，边学习 97
- 让汉语课快乐起来 105
- 画出梦想家园 115
- 捏出来的汉字 124
- 复习课上的知识竞赛 129
- 校长不让我说印尼语 136

■ 资源与评估篇

145

- 看动画，学成语 145

没有学生的课堂	149
教材的困惑	157
中文广播站	165
平均低于59分! ?	172

■ 教学管理篇

187

一个返校夜	187
受威胁的老师	193
他又哭了	199
一堂汉语推广课	207
家长的告状	215
问题儿童	221
众口难调	232
一句话引来的麻烦	240
课堂上的“独行侠”	246
劝学之计在于晨	253

■ 文化与跨文化交际篇

261

我要一个新的中文名字	261
一朵粉红色的康乃馨	266
意大利的爱国主义教育	271
茶香四溢	280
“汉语角”的冷与热	289
故事四则	296
华裔班的人文教育	304

■ 参考文献

311